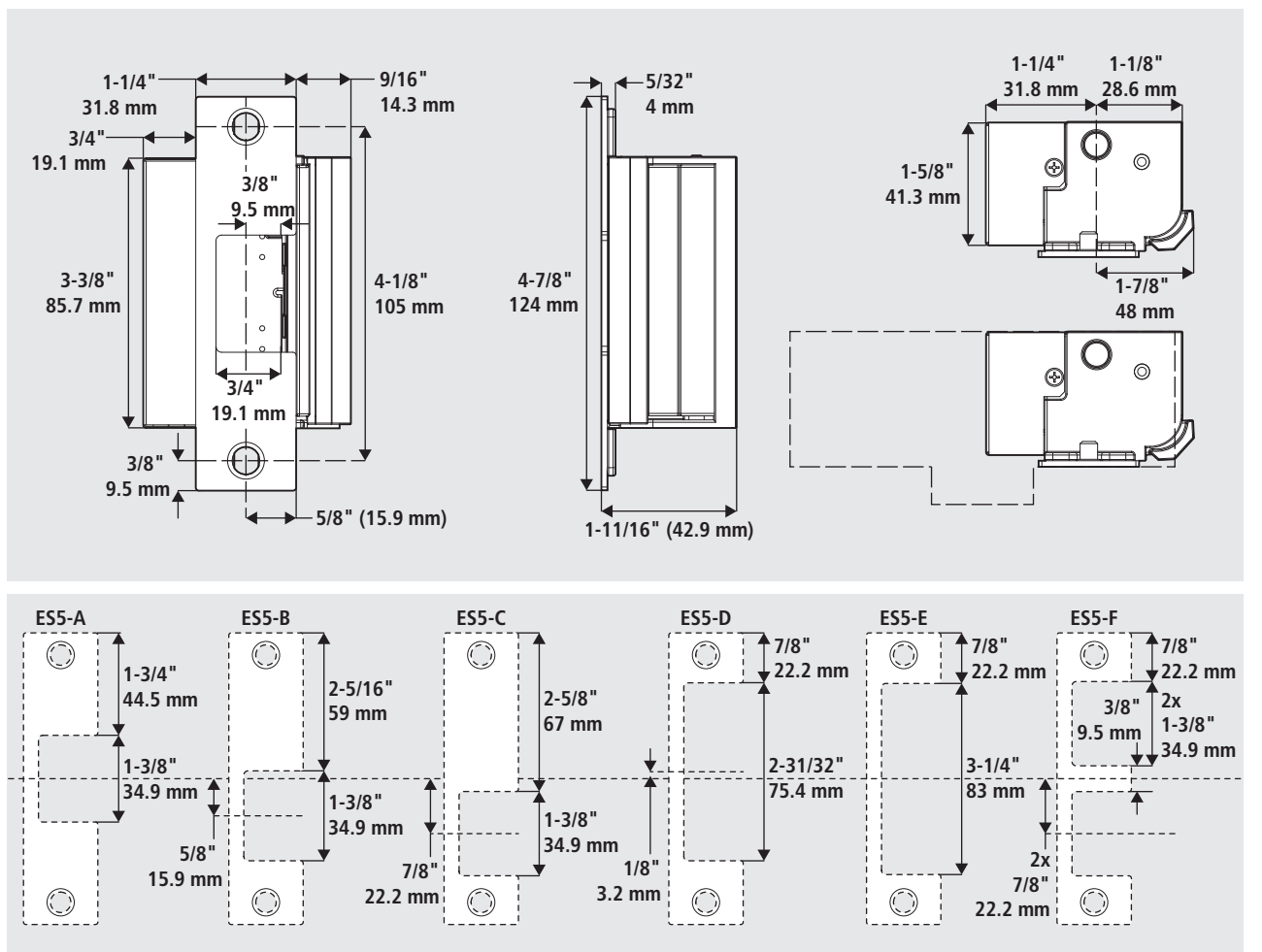
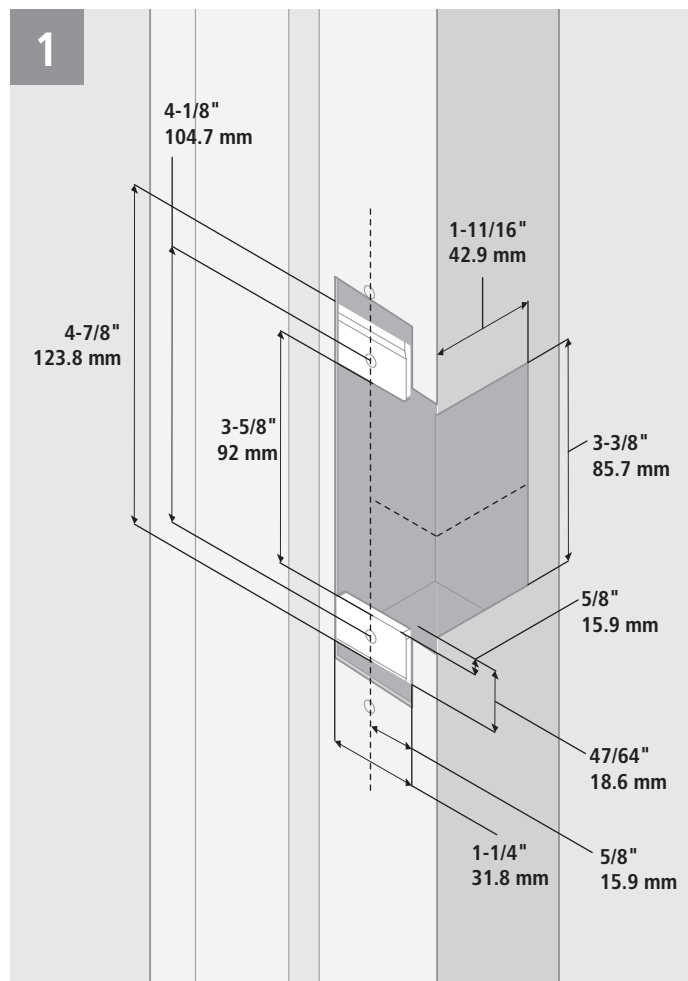




Model Modelo Modèle	ES5-A	ES5-B	ES5-C	ES5-D	ES5-E	ES5-F
Application Aplicación Application	<ul style="list-style-type: none"> Cylindrical Locksets Cerraduras cilíndricas Serrures cylindriques Locksets with ANSI centerline latch entry lockset with up to 3/4" latchbolt. Cerraduras con entrada de pestillo en la línea central conforme a ANSI con perno de retención de hasta 3/4". Serrures avec un axe central ANSI d'entrée de loquet avec un pêne demi-tour de jusqu'à 3/4 po (19,05 mm). 	<ul style="list-style-type: none"> Mortise Locksets/ Exit Devices w/ or w/o a deadlatch located BELOW the latchbolt. Las cerraduras embutidas o los dispositivos de salida con o sin pestillo de cerradura se ubican DEBAJO del perno de retención. Serrures à mortaise/ Verrous d'urgence avec ou sans un pêne demi-tour à cran d'arrêt SOUS le pêne demi-tour. For new and retrofit installation. Para instalaciones nuevas y puestas en nivel. Pour des installations nouvelles ou rénovées. 	<ul style="list-style-type: none"> Mortise Locksets/ Exit Devices w/ or w/o a deadlatch located ABOVE the latchbolt. Las cerraduras embutidas o los dispositivos de salida con o sin pestillo de cerradura se ubican ARRIBA del perno de retención. Serrures à mortaise/ Verrous d'urgence avec ou sans un pêne demi-tour à cran d'arrêt AU-DESSUS du pêne demi-tour. For new and retrofit installation. Para instalaciones nuevas y puestas en nivel. Pour des installations nouvelles ou rénovées. 	<ul style="list-style-type: none"> Mortise locksets with a deadbolt and a deadlatch located BELOW the latchbolt. Las cerraduras embutidas con un cerrojo pasador y una aldaba se ubican DEBAJO del perno de retención. Serrures à mortaise avec un pêne demi-tour et un pêne demi-tour à cran d'arrêt SOUS le pêne demi-tour. For new and retrofit installation. Para instalaciones nuevas y puestas en nivel. Pour des installations nouvelles ou rénovées. With deadbolt retainer installed, access control will not release projected deadbolt. With deadbolt retainer removed, access control will release deadbolt. The door will not close when deadbolt is projected. Con el tope del cerrojo pasador instalado, el control de acceso no liberará el cerrojo pasador proyectado. Cuando se quite el tope del cerrojo pasador, el control de acceso liberará el cerrojo pasador. La puerta no se cerrará cuando el cerrojo pasador esté proyectado. Si la retenue du pêne dormant est installée, le contrôle d'accès ne dégagera pas le pêne dormant projeté. Si la retenue du pêne dormant est retirée, le contrôle d'accès dégagera le pêne dormant. La porte ne fermera pas si le pêne dormant est projeté. 	<ul style="list-style-type: none"> Mortise Lockset w/ deadbolt. Cerradura embutida con cerrojo pasador. Serrure à mortaise avec pêne dormant. With deadbolt retainer installed, access control will not release projected deadbolt. With deadbolt retainer removed, access control will release deadbolt. The door will not close when deadbolt is projected. Con el tope del cerrojo pasador instalado, el control de acceso no liberará el cerrojo pasador proyectado. Cuando se quite el tope del cerrojo pasador, el control de acceso liberará el cerrojo pasador. La puerta no se cerrará cuando el cerrojo pasador esté proyectado. Si la retenue du pêne dormant est installée, le contrôle d'accès ne dégagera pas le pêne dormant projeté. Si la retenue du pêne dormant est retirée, le contrôle d'accès dégagera le pêne dormant. La porte ne fermera pas si le pêne dormant est projeté. For new and retrofit installation. Para instalaciones nuevas y puestas en nivel. Pour des installations nouvelles ou rénovées. 	<ul style="list-style-type: none"> Mortise locksets with a deadbolt and a deadlatch located ABOVE the latchbolt. Las cerraduras embutidas con un cerrojo pasador y una aldaba se ubican ARRIBA del perno de retención. Serrures à mortaise avec un pêne demi-tour et un pêne demi-tour à cran d'arrêt AU-DESSUS du pêne demi-tour. With deadbolt retainer installed, access control will not release projected deadbolt. With deadbolt retainer removed, access control will release deadbolt. The door will not close when deadbolt is projected. Con el tope del cerrojo pasador instalado, el control de acceso no liberará el cerrojo pasador proyectado. Cuando se quite el tope del cerrojo pasador, el control de acceso liberará el cerrojo pasador. La puerta no se cerrará cuando el cerrojo pasador esté proyectado. Si la retenue du pêne dormant est installée, le contrôle d'accès ne dégagera pas le pêne dormant projeté. Si la retenue du pêne dormant est retirée, le contrôle d'accès dégagera le pêne dormant. La porte ne fermera pas si le pêne dormant est projeté. For new and retrofit installation. Para instalaciones nuevas y puestas en nivel. Pour des installations nouvelles ou rénovées.
Operation Funcionamiento Opération	<p>After releasing the latchbolt, keeper returns to locked position. Luego de liberar el perno de retención, el cerrojo vuelve a la posición de cierre. Après le dégagement du pêne demi-tour, la gâche revient à la position verrouillée.</p>	<p>After releasing the latchbolt, keeper returns to locked position. Luego de liberar el perno de retención, el cerrojo vuelve a la posición de cierre. Après le dégagement du pêne demi-tour, la gâche revient à la position verrouillée.</p>	<p>After releasing the latchbolt, keeper returns to locked position. Luego de liberar el perno de retención, el cerrojo vuelve a la posición de cierre. Après le dégagement du pêne demi-tour, la gâche revient à la position verrouillée.</p>	<p>Deadbolt Retracted: When signaled, the strike keeper unlocks and the latch will release. The strike keeper returns to the closed/locked position. Deadbolt Retainer Installed Night-Latch/ Access Control Lockout: When the deadbolt is projected, the strike will not release by access control. Deadbolt Retainer Removed Night-Latch: When the deadbolt is projected, the strike keeper unlocks, permitting door latch/deadbolt release by access control. The strike keeper should be locked. The door will not close/lock when the deadbolt is extended and must be manually retracted to permit door closure. Cerrojo pasador retraído: Cuando recibe la señal, el cerrojo de la cerradura eléctrica se abre y se libera el pestillo. El cerrojo de la cerradura eléctrica regresa a la posición cerrada/trabada. Tope de cerrojo pasador instalado con pestillo de resorte con llave/bloqueo de control de acceso: Cuando el cerrojo pasador se proyecte, la cerradura eléctrica no se liberará a través del control de acceso. Tope de cerrojo pasador removido con pestillo de resorte con llave: Cuando el cerrojo pasador se proyecte, el cerrojo de la cerradura eléctrica se abrirá, permitiendo que el pestillo/cerrojo pasador de la puerta se libere a través del control de acceso. El cerrojo de la cerradura eléctrica debe estar cerrado. La puerta no se cerrará/trabará si el cerrojo pasador está extendido, y deberá retraerse manualmente para poder cerrar la puerta.</p> <p>Pêne dormant rétracté : Lorsqu'elle est signalée, la gâche se déverrouille et le loquet se dégage. La gâche revient à la position fermée/verrouillée. Retenue de pêne dormant installée, Loquet de nuit/Verrou de sécurité de contrôle d'accès : Lorsque le pêne dormant est projeté, la gâche ne se dégagera pas par contrôle d'accès. Retenue de pêne retirée, Loquet de nuit : Lorsque le pêne dormant est projeté, la gâche se déverrouille, permettant le dégagement du loquet/pêne dormant de la porte par contrôle d'accès. La gâche doit être verrouillée. La porte ne se fermera/verrouillera pas lorsque le pêne dormant est étendu et doit être rétracté manuellement pour permettre la fermeture de la porte.</p>	<p>Deadbolt Retracted: When signaled, the strike keeper unlocks and the latch will release. The strike keeper returns to the closed/locked position. Deadbolt Retainer Installed Night-Latch/ Access Control Lockout: When the deadbolt is projected, the strike will not release by access control. Deadbolt Retainer Removed Night-Latch: When the deadbolt is projected, the strike keeper unlocks, permitting door latch/deadbolt release by access control. The strike keeper should be locked. The door will not close/lock when the deadbolt is extended and must be manually retracted to permit door closure. Cerrojo pasador retraído: Cuando recibe la señal, el cerrojo de la cerradura eléctrica se abre y se libera el pestillo. El cerrojo de la cerradura eléctrica regresa a la posición cerrada/trabada. Tope de cerrojo pasador instalado con pestillo de resorte con llave/bloqueo de control de acceso: Cuando el cerrojo pasador se proyecte, la cerradura eléctrica no se liberará a través del control de acceso. Tope de cerrojo pasador removido con pestillo de resorte con llave: Cuando el cerrojo pasador se proyecte, el cerrojo de la cerradura eléctrica se abrirá, permitiendo que el pestillo/cerrojo pasador de la puerta se libere a través del control de acceso. El cerrojo de la cerradura eléctrica debe estar cerrado. La puerta no se cerrará/trabará si el cerrojo pasador está extendido, y deberá retraerse manualmente para poder cerrar la puerta.</p> <p>Pêne dormant rétracté : Lorsqu'elle est signalée, la gâche se déverrouille et le loquet se dégage. La gâche revient à la position fermée/verrouillée. Retenue de pêne dormant installée, Loquet de nuit/Verrou de sécurité de contrôle d'accès : Lorsque le pêne dormant est projeté, la gâche ne se dégagera pas par contrôle d'accès. Retenue de pêne retirée, Loquet de nuit : Lorsque le pêne dormant est projeté, la gâche se déverrouille, permettant le dégagement du loquet/pêne dormant de la porte par contrôle d'accès. La gâche doit être verrouillée. La porte ne se fermera/verrouillera pas lorsque le pêne dormant est étendu et doit être rétracté manuellement pour permettre la fermeture de la porte.</p>	<p>Deadbolt Retracted: When signaled, the strike keeper unlocks and the latch will release. The strike keeper returns to the closed/locked position. Deadbolt Retainer Installed Night-Latch/ Access Control Lockout: When the deadbolt is projected, the strike will not release by access control. Deadbolt Retainer Removed Night-Latch: When the deadbolt is projected, the strike keeper unlocks, permitting door latch/deadbolt release by access control. The strike keeper should be locked. The door will not close/lock when the deadbolt is extended and must be manually retracted to permit door closure. Cerrojo pasador retraído: Cuando recibe la señal, el cerrojo de la cerradura eléctrica se abre y se libera el pestillo. El cerrojo de la cerradura eléctrica regresa a la posición cerrada/trabada. Tope de cerrojo pasador instalado con pestillo de resorte con llave/bloqueo de control de acceso: Cuando el cerrojo pasador se proyecte, la cerradura eléctrica no se liberará a través del control de acceso. Tope de cerrojo pasador removido con pestillo de resorte con llave: Cuando el cerrojo pasador se proyecte, el cerrojo de la cerradura eléctrica se abrirá, permitiendo que el pestillo/cerrojo pasador de la puerta se libere a través del control de acceso. El cerrojo de la cerradura eléctrica debe estar cerrado. La puerta no se cerrará/trabará si el cerrojo pasador está extendido, y deberá retraerse manualmente para poder cerrar la puerta.</p> <p>Pêne dormant rétracté : Lorsqu'elle est signalée, la gâche se déverrouille et le loquet se dégage. La gâche revient à la position fermée/verrouillée. Retenue de pêne dormant installée, Loquet de nuit/Verrou de sécurité de contrôle d'accès : Lorsque le pêne dormant est projeté, la gâche ne se dégagera pas par contrôle d'accès. Retenue de pêne retirée, Loquet de nuit : Lorsque le pêne dormant est projeté, la gâche se déverrouille, permettant le dégagement du loquet/pêne dormant de la porte par contrôle d'accès. La gâche doit être verrouillée. La porte ne se fermera/verrouillera pas lorsque le pêne dormant est étendu et doit être rétracté manuellement pour permettre la fermeture de la porte.</p>



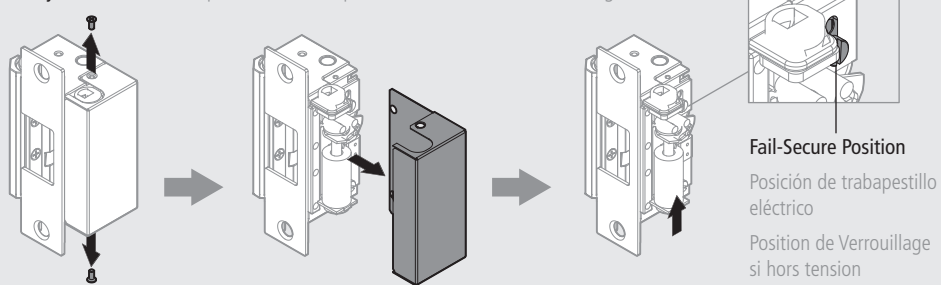
2 Fail-Secure Trabapestillo eléctrico Verrouillage si hors tension

Power to Unlock: Unlocked when energized. Locked when de-energized and during power failure. ES5 Series ships **Fail-Secure**.

Alimentar la cerradura para abrirla: La cerradura permanece abierta cuando recibe alimentación. La cerradura permanece cerrada cuando no está alimentada y durante fallas de energía. La Série ES5 est expédiée en mode.

Alimenter pour déverrouiller : Déverrouillée si sous tension. Verrouillée si hors tension et en cas de panne. La Série ES5 envia el modo trabapestillo eléctrico.

Verify Fail-Secure Verifique el modo trabapestillo eléctrico Vérifier Verrouillage si hors tension.



Fail-Secure Position
Posición de trabapestillo eléctrico
Position de Verrouillage si hors tension

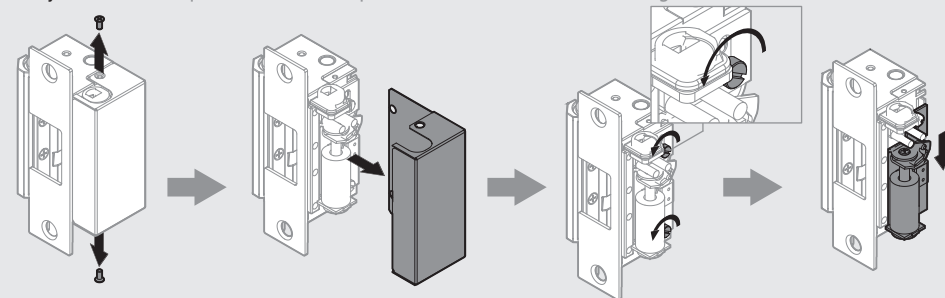
Fail-Safe Destrabapestillo eléctrico Déverrouillage si hors tension

Power to Lock: Locked when energized. Unlocked when de-energized and during power failure.

Alimentar la cerradura para cerrarla: La cerradura permanece cerrada cuando recibe alimentación. La cerradura permanece abierta cuando no está alimentada y durante fallas de energía.

Alimenter pour verrouiller : Verrouillée si sous tension. Déverrouillée si hors tension et en cas de panne.

Verify Fail-Safe Verifique el modo destrabapestillo eléctrico. Vérifier Déverrouillage si hors tension.



3 Check Voltage Verifique la tensión Vérifier la tension



Voltage must be +/- 10% of strike operating voltage. La tensión debe ser +/-10% de la tensión operativa de la cerradura eléctrica. La tension doit se trouver dans un intervalle de +/- 10 % de la tension de fonctionnement de la gâche.

12VDC 12 VCC 12VCC

24VDC 24 VCC 24VCC

100 ft	18 Ga
150 ft	16 Ga
200 ft	14 Ga
250 ft	14 Ga
300 ft	—

100 ft	18 Ga
150 ft	18 Ga
200 ft	18 Ga
250 ft	16 Ga
300 ft	16 Ga

4 Optional Monitoring Outputs Salidas de monitoreo opcionales Données de suivi en option High Security Door Monitoring: LCM/LBM Required Monitoreo Puerta Seguridad: LCM / LBM Requerido Haute surveillance de porte de sécurité

LCM LCM LCM

Signals Keeper is closed and deadlocked and/or unlocked.

El cerrojo de señales está cerrado y bloqueado y/o abierto.

Signale que la gâche est fermée et verrouillée automatiquement et/ou déverrouillée.

LBM LBM LBM

Signals Latch is extended into strike and/or retracted.

El pestillo de señales está extendido en la cerradura eléctrica y/o retraído.

Signale que le loquet est étendu dans la gâche et/ou rétracté.

DBM DBM DBM

Signals deadbolt is extended into strike and/or retracted.

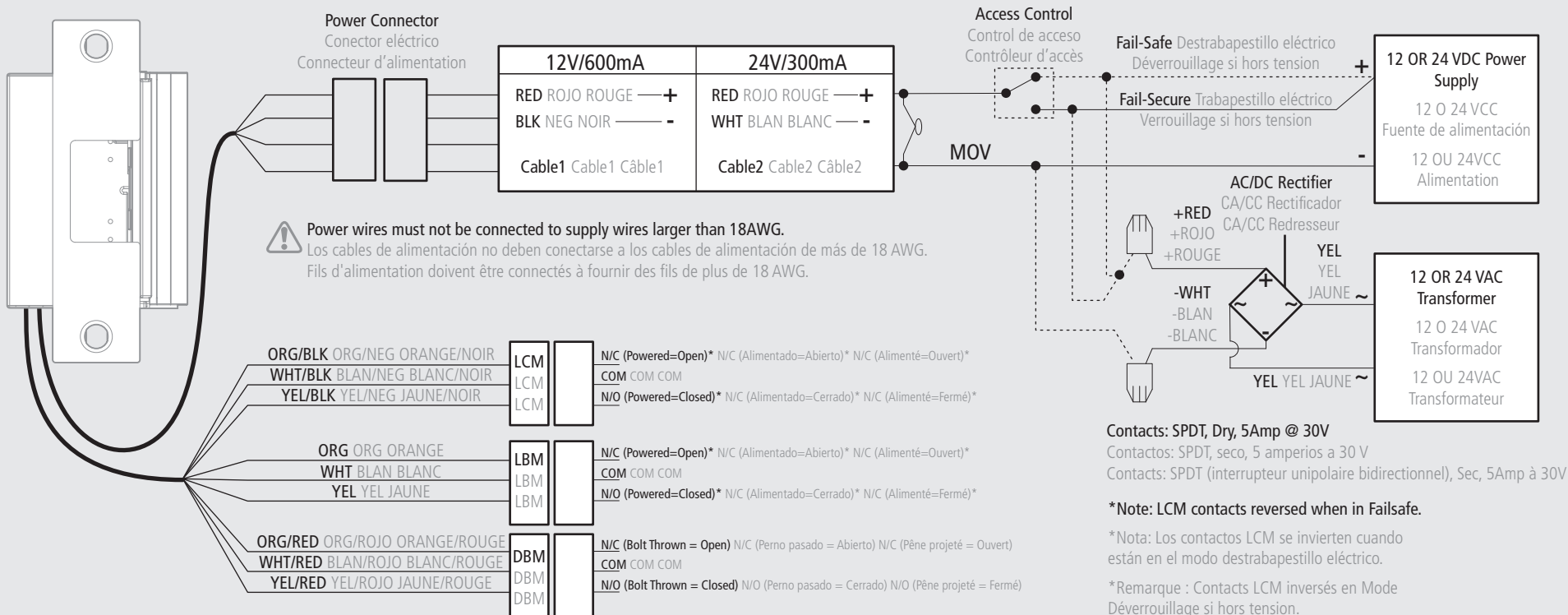
El cerrojo pasador de señales está extendido en la cerradura eléctrica y/o retraído.

Signale que le pêne dormant est étendu dans la gâche et/ou rétracté.

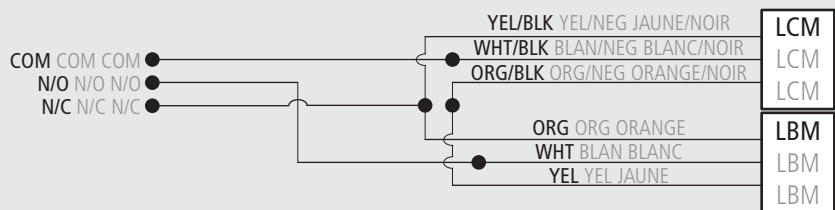
5 Configure Strike Wiring Configure el cableado de la cerradura eléctrica Configurer le câblage de la gâche

Strike Input: Dual Voltage (600 mA @12VDC) (300mA @24VDC)

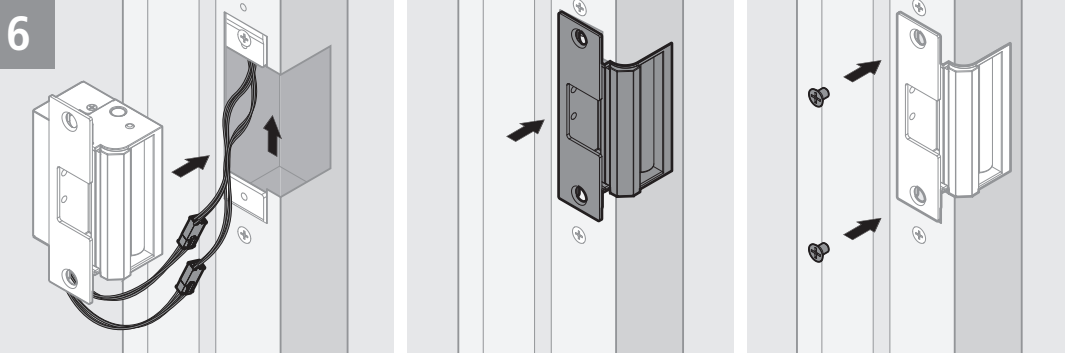
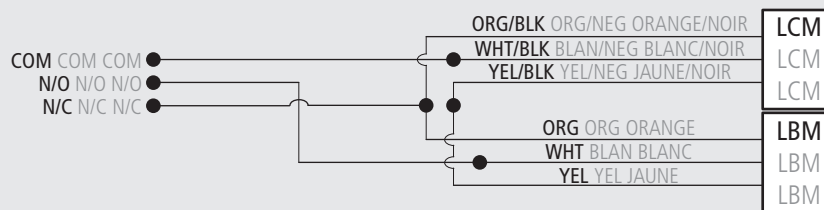
Entrada de la cerradura eléctrica: Tensión doble (600 mA a 12 VCC) (300 mA a 24VCC)
Alimentation de la gâche : Bitension (600 mA à 12VCC) (300 mA à 24VCC)



Fail-Secure Trabapestillo eléctrico Verrouillage si hors tension



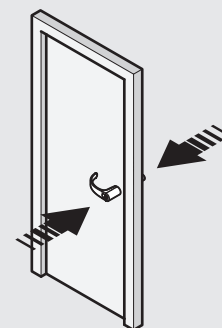
Fail-Safe Destrabapestillo eléctrico Déverrouillage si hors tension



Door should have 1/32" (.8mm) of allowable movement in the keeper when it is shut.

La puerta debe tener 1/32" (.8mm) de movimiento tolerable en el cerrojo cuando está cerrada.

La porte doit avoir 1/32" (.8mm) de tolérance de mouvement dans la gâche lorsqu'elle est fermée.

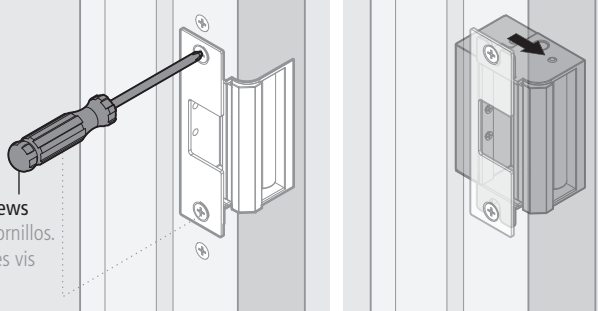


7 Horizontal Adjustment if door does not have allowable movement.

Ajuste horizontal en caso de que la puerta no tenga movimiento tolerable.

Ajustement horizontal si la porte n'a pas de tolérance de mouvement.

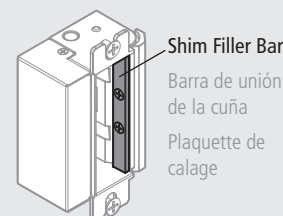
Loosen screws
Afloje los tornillos.
Desserrer les vis



If additional adjustment is needed, remove shim filler bar. You must uninstall the strike and put it into Fail-Safe Mode.

Si se requieren ajustes adicionales, retire la barra de unión de la cuña. Debe desinstalar la cerradura eléctrica y colocarla en el modo destrabapestillo eléctrico.

Si un ajustement supplémentaire est nécessaire, retirer la plaquette de calage. Vous devez désinstaller la gâche et la mettre en Mode Déverrouillage si hors tension.



Shim Filler Bar
Barra de unión de la cuña
Plaquette de calage